



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/832  
31 October 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПЕРЕХОДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в контексте резолюции 1123 (1997) Совета Безопасности от 30 июля 1997 года, в которой Совет учредил Переходную миссию Организации Объединенных Наций в Гаити (ГМООНГ) со сроком действия мандата, ограниченным одним четырехмесячным периодом, заканчивающимся 30 ноября 1997 года, в целях оказания правительству Гаити помощи путем поддержки процесса перевода Гаитянской национальной полиции (ГНП) на профессиональную основу. В этой же резолюции Совет просил меня включить в мой доклад об осуществлении этой резолюции, который должен быть представлен не позднее 30 сентября 1997 года, рекомендации в отношении путей оказания помощи в процессе миростроительства в Гаити после истечения мандата Миссии 30 ноября. 29 сентября мой Специальный представитель г-н Энрике тер Хорст кратко информировал членов Совета Безопасности о положении в Гаити, а также о том, что в свете сложившихся обстоятельств я не смогу представить такие рекомендации к 30 сентября. В тот же день Председатель Совета информировал меня (см. S/1997/755) о том, что члены Совета согласны с моим намерением представить испрашиваемый в резолюции 1123 (1997) доклад в конце октября.

2. В настоящем докладе учтены, в частности, консультации, проведенные заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Бернаром Мийе во время его посещения Гаити 13-15 октября 1997 года. Доклад подготовлен также с учетом ранее состоявшихся бесед моего Специального представителя с правительством Гаити и мнений группы друзей Генерального секретаря по вопросу о Гаити.

#### II. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА

3. Как я уже информировал членов Совета Безопасности в моем последнем докладе (S/1997/564, пункт 3), правительство премьер-министра Рони Смарта подало в отставку 9 июня после продолжительного периода политического брожения и общественных беспорядков. Уходя в отставку г-н Смарт заявил, что напряженность внутри правящей коалиции Лавалас не позволяет ему осуществлять задуманную политику. Он также открыто осудил нарушения, имевшие место в ходе выборов 6 апреля. 25 июля президент

Рене Преваль выдвинул на пост премьер-министра кандидатуру г-на Эрика Пьера, представителя Гаити в Межамериканском банке развития. Поскольку согласия по вопросам проведения выборов и по экономическим вопросам достичь не удалось, 26 августа его кандидатура была отвергнута палатой представителей по процедурным соображениям. 20 октября г-н Смарт объявил о своем решении прекратить исполнение обязанностей премьер-министра и призвал членов своего кабинета поступить аналогичным образом. На протяжении более четырех месяцев в Гаити не было в полной мере функционирующего правительства. Образовавшийся вакуум власти вкупе с насущными экономическими и социальными проблемами вызвали неустойчивую обстановку в стране.

4. Как уже сообщалось, первый тур выборов был омрачен утверждениями о подтасовках и других нарушениях со стороны лиц, ответственных за проведение выборов, а также некоторых политических деятелей. 8 мая палата представителей призвала Временный совет по выборам воздержаться от опубликования результатов первого тура выборов в законодательные органы до тех пор, пока парламент не примет решения о толковании (*loi interprétative*) вызвавших разногласие статей закона о выборах. Временный совет по выборам при подсчете абсолютного большинства не учитывал незаполненные бюллетени, что позволяло легко победить трем кандидатам в члены парламента от "Лафанми (Семья) Лавалас", возглавляемой бывшим президентом Жан-Бертраном Аристидом. 5 августа палата приняла решение о толковании, в котором постановила, что чистые бюллетени должны учитываться. Миссия по наблюдению за выборами Организации американских государств (МНВ/ОАГ), которая по просьбе правительства Гаити вела наблюдение за процессом выборов, также заявила, что процедура подсчета голосов, применяемая Временным советом по выборам, нарушает статьи 108 и 109 закона о выборах.

5. 18 августа результаты первого тура частичных выборов в законодательные органы были опубликованы в официальных ведомостях правительства Гаити "Монитор", хотя премьер-министр Смарт однозначно заявил, что он не санкционировал публикацию этих результатов, и призвал Временный совет по выборам воздерживаться от их обнародования. Некоторые члены сената пообещали, что не дадут вновь избранным сенаторам занять свои места, поскольку, по их мнению, они были избраны с нарушением процедуры. В настоящее время только 15 из 27 мест в сенате заняты, т.е. на всего одно место больше, чем это необходимо для кворума и абсолютного большинства, требуемого для окончательного утверждения нового премьер-министра.

6. Что касается выборов в местные органы власти, то для дополнительных выборов в июле и в августе были характерны, согласно данным МНВ/ОАГ, те же проблемы, которые возникли в ходе выборов в апреле: низкая явка избирателей; отсутствие проведенных заранее агитационно-просветительных кампаний для информирования избирателей; плохая подготовка сотрудников по наблюдению за процессом голосования и членов избирательных комиссий; нарушение процедур, включая фальсификацию результатов выборов. О дне проведения выборов было объявлено непосредственно перед самим их проведением, и в целом в выборах приняло участие не более 2-3 процентов от всех избирателей. На данный момент Временный совет по выборам уже провел выборы в местные ассамблеи первого уровня, а также непрямы выборы в муниципальные ассамблеи и ассамблеи департаментов, что должно сыграть решающую роль в отборе как судей, так и членов Постоянного избирательного совета с девятилетним мандатом. Высказывается озабоченность по поводу действительности всего процесса, а также законности институтов, которые будут образованы в результате его осуществления.

7. По моему поручению мой Специальный представитель информировал гаитянские власти 19 августа о том, что техническая помощь, предоставляемая Временному совету по выборам Организацией Объединенных Наций, приостановлена до тех пор, пока не будет восстановлено доверие к процессу выборов и не обеспечена его транспарентность. Многие политические партии и многие другие наблюдатели поставили под сомнение независимость Совета, который был создан 6 ноября 1996 года после ухода в отставку членов бывшего Временного совета по выборам, а также его приверженность обеспечению справедливого процесса выборов.

8. Будучи серьезно обеспокоен сохраняющимся политическим тупиком, в частности углублением кризиса избирательного процесса, и считая, что диалог будет способствовать укреплению демократии и эффективного руководства в Гаити, 22 августа я сделал заявление, в котором призвал гаитян начать такой диалог в духе терпимости и примирения, считая, что это единственный путь урегулирования разногласий, которые завели в нынешний тупик. 2 июля Европейский союз (ЕС) также выразил свою озабоченность по поводу положения в Гаити и надежду на то, что гаитянский народ сможет в ближайшее время принять участие в открытых, справедливых и транспарентных выборах, на которых будет представлен полный спектр мнений и возможностей для выбора согласно правилам и процедурам, приемлемым для всех, а также на то, что в скором времени будет избрано новое правительство.

9. На настоящий момент усилия президента Превала по организации диалога с участием основных политических партий, между которыми существуют разногласия по поводу выборов, не дали конкретных результатов. За последние два месяца позиции основных фракций движения Лавалас не только не сблизились за счет взаимных уступок, но стали еще более непримиримыми. Политическая организация Лавалас и "Лафанми Лавалас" так и не встретились и не достигли соглашения по трем основным спорным вопросам, а именно: выборы, экономические реформы и назначение нового премьер-министра. "Новое направление развития экономики", предложенное некоторыми участниками недавних переговоров, не получило широкой поддержки, равно как и не были приняты адекватные меры для установления контактов с теми, кто представляет другие политические взгляды.

10. Продолжающийся кризис, который серьезно препятствует функционированию правительства, подорвал уверенность населения в способности власти решать проблемы, стоящие перед страной. По мнению многих гаитян, блага, которые те должны были получить в результате восстановления конституционного правления, реализуются слишком медленно, а государство по-прежнему не реагирует на стоящие перед населением проблемы. Некоторые гаитяне в нынешних трудностях обвиняют также международное сообщество. Критика международного присутствия, в частности миротворцев, в последнее время усилилась, хотя, как представляется, ее не разделяет большинство населения. В этой связи следует отметить, что палата представителей приняла в сентябре положение, требующее вывода из Гаити всех "иностранных вооруженных сил". В настоящее время в сенате находится законопроект о судебной реформе, в который включено это положение.

11. В предыдущих докладах (см. S/1995/614, S/1996/813 и S/1996/813/Add.1) мой предшественник подчеркивал важность усилий по содействию реинтеграции бывших военнослужащих в жизнь общества после роспуска вооруженных сил Гаити и временных

полицейских сил. В течение многих месяцев Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити (МООНПГ) в сотрудничестве с Международной организацией по миграции (МОМ) и двусторонними донорами пыталась найти решение, которое удовлетворило бы законные финансовые требования демобилизованных военнослужащих. 23 сентября 1996 года после актов насилия, приписываемых недовольным бывшим военнослужащим ВСГ, премьер-министр Смарт выступил с заявлением, в котором подтвердил приверженность правительства делу выполнения своих обязательств перед бывшими военнослужащими Вооруженных сил Гаити. 11 августа 1997 года сотни бывших военнослужащих собрались перед зданием министерства финансов с требованием выплатить им пенсии. После этого инцидента к Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) была обращена просьба ускорить разработку планов по предоставлению кредитов для организации малых предприятий с участием бывших военнослужащих Вооруженных сил Гаити, которые прошли профессиональную подготовку по линии МОМ. Эти планы, а также целевые проекты общинного развития будут также распространены и на лиц, пострадавших от режима де-факто.

### III. РАЗВЕРТЫВАНИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПЕРЕХОДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

12. При создании ПМООНГ Совет Безопасности принял решение о том, что в состав Миссии войдут до 250 гражданских полицейских и 50 военнослужащих, которые образуют штаб компонента миссии, занимающегося вопросами обеспечения безопасности. По состоянию на 15 октября компонент гражданской полиции ПМООНГ включал 242 офицера, а элемент, занимающийся обеспечением безопасности, состоял из 50 сотрудников штаба и 1125 военнослужащих из Канады и Пакистана, чья деятельность финансируется исключительно за счет добровольных взносов правительств Канады и Соединенных Штатов Америки (см. приложение I). Компонент гражданской полиции ПМООНГ, который был передислоцирован в июле 1997 года в соответствии с новым мандатом, состоит из офицеров из Аргентины, Бенина, Индии, Канады, Мали, Нигера, Пакистана, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Того, Туниса и Франции. Компонент гражданской полиции размещается во всех девяти департаментах, включая шесть комиссариатов в районе большого Порт-о-Пренса, штаб Гаитянской национальной полиции, а также ряд специализированных подразделений.

13. Как известно, в своей резолюции 1123 (1997) Совет Безопасности постановил, что компонент, занимающийся вопросами безопасности, под руководством Командующего Силами будет обеспечивать безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в осуществлении мандата. 19 августа 1997 года премьер-министр Смарт уведомил Организацию Объединенных Наций, что соглашение о статусе сил, заключенное с МООНПГ 4 июля 1997 года, будет распространяться *mutatis mutandis* на ПМООНГ и ее сотрудников. Следует также напомнить, что в моем докладе от 19 июля 1997 года (S/1997/564, пункт 37) я информировал Совет о том, что основная функция компонента, занимающегося вопросами безопасности, будет состоять в поддержке деятельности гражданской полиции Организации Объединенных Наций и что он будет постепенно освобождаться от некоторых задач, выполнявшихся им ранее. Этот компонент ПМООНГ размещается исключительно в столице Гаити Порт-о-Пренсе, которую он патрулирует вместе с остальной частью страны, с упором на районы, где в настоящее время размещен компонент гражданской полиции. Хотя военнослужащие ПМООНГ

постепенно сокращают объем поддержки, предоставляемой Гаитянской национальной полицией, и уже не охраняют Национальный дворец и резиденцию бывшего президента Аристиды, они по-прежнему способны оказать поддержку, при необходимости, в любом из этих районов. Соответственно, элемент, занимающийся обеспечением безопасности, продолжает сотрудничать с компонентом гражданской полиции и национальной полицией в ремонте помещений полицейских участков по всей стране. Кроме того, этот компонент оказал исключительно важную помощь гаитянским властям в деле ликвидации последствий катастрофы 8 сентября парома "Монтруп", в результате которой погибло 150 человек.

14. В течение рассматриваемого периода компонент гражданской полиции, помимо осуществления наблюдения за деятельностью национальной полиции и сопровождения полицейских при выполнении ими своих повседневных обязанностей, оказывал техническую помощь ряду специализированных подразделений Гаитянской национальной полиции, в частности в вопросах, связанных с предупреждением массовых беспорядков, быстрым реагированием и проведением расследований. Он также оказывал помощь Генеральному управлению, Генеральному инспектору и сотрудникам национальной полиции в штабе каждого департамента. Цель такой помощи заключалась в том, чтобы поставить силы на профессиональную основу как за счет совершенствования их деятельности, так и посредством организационного строительства. Оперативная поддержка оказывается посредством сопровождения гаитянских сотрудников полиции в ходе выполнения ими своих ежедневных полицейских функций, обеспечения материальной поддержки и профессиональной подготовки. По мере того как Гаитянская национальная полиция уверенно совершенствует свои навыки и обретает уверенность в своих силах, компонент гражданской полиции Миссии все чаще оказывает поддержку только в особо сложных обстоятельствах.

15. На данном этапе деятельности Миссии приоритетное внимание по-прежнему уделяется подготовке сотрудников Гаитянской национальной полиции на всех уровнях. Центры подготовки созданы во всех 9 департаментах, причем в каждом из них работает группа специалистов в шести областях: борьба с массовыми беспорядками, уголовное расследование, сбор и анализ информации и оперативная деятельность, регулирование дорожного движения, управление кадрами и управление ресурсами. Вместе с соответствующими координаторами на национальном уровне эти специалисты в департаментах осуществляют единообразную программу подготовки на рабочих местах при взаимодействии с гаитянскими инструкторами. Вскоре для работы по каждому из этих шести направлений будут назначены гаитянские специалисты. В последнее время эти специалисты уделяли повышенное внимание борьбе с массовыми беспорядками, ведению полицейских журналов и методам проведения расследований. Вместе с двусторонними донорами Миссия в настоящее время работает над созданием учебной программы для базовой подготовки новых сотрудников и выпуска офицеров двух уровней - инспекторов и комиссаров. В последнее время компонент гражданской полиции инструктирует пограничников и дорожную полицию методам управления, а также рядовых полицейских, которые хотят стать офицерами. В течение отчетного периода в основных городских центрах страны активизировалось проведение имитационных учений для подразделений по борьбе с массовыми беспорядками, обеспечивая столь необходимую подготовку на местах. ГМООНГ оказывает содействие в проведении учебных мероприятий, призванных усилить возможности Гаитянской национальной полиции в области быстрого реагирования, путем обеспечения силы вертолетами. Сотрудники компонента гражданской полиции проводят также анализ методов, применяемых группой быстрого реагирования, для обеспечения их соответствия гаитянскому законодательству и духу гражданской полицейской деятельности.

16. Готовясь передать все функции национальной полиции, Миссия делает упор на подготовку трех специализированных подразделений - подразделения по борьбе с массовыми беспорядками, сил быстрого реагирования и службы безопасности дворца, что имеет исключительно важное значение для обеспечения стабильности в будущем. В результате такого укрепления эти подразделения должны существенно повысить эффективность сил в процессе их самостоятельного развития. В оставшееся время Миссия будет тесно сотрудничать с национальной полицией для скорейшего завершения передислокации сил и увольнения из их состава всех тех, кто не достоин в них оставаться.

17. Миссия и ПРООН продолжают подготовку к осуществлению программы технического сотрудничества, призванной обеспечить Гаитянскую национальную полицию в течение ближайших трех лет высококвалифицированными полицейскими кадрами. Эта программа финансируется за счет взносов в созданный в соответствии с резолюцией 975 (1995) Совета Безопасности добровольный фонд, общая сумма средств в котором составляет 2,5 млн. долл. США. В настоящее время к работе в Генеральном управлении приступили пять экспертов - из Бенина, Франции и Мали, причем в скором времени туда придут еще восемь человек, и в конечном итоге там будут работать 50 советников. Канада и Франция обещали прислать по 15 советников, и дополнительное число сотрудников ожидается из Аргентины и Соединенных Штатов Америки. До истечения мандата ГМООНГ деятельность в рамках программы будет тесно координироваться с деятельностью военного компонента Миссии и ее компонента гражданской полиции.

#### IV. ГАИТЯНСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИЦИЯ

18. Как известно членам Совета Безопасности, МООНПГ провела несколько диагностических исследований с применением критериев, изложенных в докладе моего предшественника от 12 ноября 1996 года (S/1996/813/Add.1, пункт 20). Цель этих исследований состояла в оценке прогресса в деле создания и укрепления Гаитянской национальной полиции и выявления проблемных областей, которые после этого становились объектом пристального внимания. Аналогичным образом в июле 1996 года и в январе и июле 1997 года МООНПГ/ГМООНГ и совместная Международная гражданская миссия в Гаити ОАГ/Организации Объединенных Наций (МГМГ) провели три исследования соответственно по вопросам судебной системы, полиции и тюрем. Поскольку при их проведении использовалась одна и та же методология, эти три исследования дают возможность применять сопоставительный подход к наблюдению за процессом создания полиции и облегчают задачу организации работы самой Миссии.

19. В результате последней оценки процесса создания Гаитянской национальной полиции были выявлены не только успехи в некоторых ключевых областях, но и значительные различия в положении, наблюдаемом в девяти департаментах, что можно объяснить главным образом различиями в том, как осуществлялось руководство этим процессом. Значительные успехи в организационном строительстве и налаживании работы, а также в укреплении дисциплины личного состава достигнуты в Северо-западном, Северо-восточном и Юго-восточном департаментах. Вместе с тем в других районах страны растет число случаев нарушения полицией прав человека и злоупотребления служебным положением, а некоторые должностные лица даже допускают политизацию полицейских сил. Поскольку следственный аппарат национальной полиции в лучшем случае находится в зачаточном состоянии, МООНПГ и двусторонние доноры разработали для сотрудников судебной полиции (police judiciaire) учебную программу.

Кроме того, предпринимаются усилия по уточнению и кодификации разделения труда между полицейским, который, как правило, начинает уголовное расследование, и следственным судьей (juge d'instruction), который продолжает и ведет следствие.

20. Недавний обзор деятельности Гаитянской национальной полиции показал, что за последние шесть месяцев главный командный центр в штабе (Centre de renseignement et d'opérations) добился значительных успехов в своей работе и достиг большинства из стоявших перед ним целей. В настоящее время приблизительно на 75 процентов завершена существенная передислокация сил с учетом структуры населения и уровня преступности. Еще предстоит обеспечить справедливое и рациональное распределение таких ресурсов, как автотранспортные средства и телекоммуникационное оборудование. От нехватки ресурсов особенно сильно страдают полицейские участки в удаленных районах. Сельские полицейские участки часто не имеют воды, электричества и других коммунальных удобств. Из-за того что в некоторых удаленных районах нет адекватного полицейского присутствия, некоторые граждане формируют "бригады бдительности", что является особенно тревожным симптомом в свете распространения оружия. Еще одним предметом озабоченности является создание частных агентств по обеспечению безопасности, с наличием которых власти в основном мирятся, но деятельность которых они не контролируют, а некоторые из них имеют в своем составе собственные силы, которые не входят в систему командования и управления Гаитянской национальной полиции.

21. В создании базы данных, касающихся оборудования и личного состава, успехи были незначительными. Ввиду истечения мандата ГМООНГ Гаитянской национальной полиции следует удвоить усилия по подготовке и укреплению специальных подразделений и расширению применения концепции поддержания правопорядка на уровне общин. В отсутствие надлежащей модели общественной безопасности граждане, равно как и полицейские, порой возвращаются к прежним методам, которые являются неподобающими для гражданских сил, находящихся на службе общины и уважающих права человека. В этом контексте, хотя деятельность управления Генерального инспектора заслуживает высокой оценки, ее следует как можно скорее расширить в свете сообщений о серьезных злоупотреблениях, допускаемых сотрудниками национальной полиции.

## V. СУДЕБНАЯ СИСТЕМА

22. Проведенная в июле 1997 года "ревизия" позволила вскрыть все увеличивающийся разрыв между дальнейшим укреплением и повышением профессионального уровня Гаитянской национальной полиции и отсутствием аналогичных успехов в судебной системе. В то время как сотрудники национальной полиции демонстрируют все бóльшие успехи в работе на начальных этапах уголовного расследования, неприятие судами последующих мер является причиной серьезного разочарования, а в некоторых случаях это приводит к тому, что граждане, равно как и полицейские, сами вершат "правосудие". Дела, переданные в суды, как правило, там и застревают, поскольку дальнейшая работа по ним не ведется, что приводит к увеличению сроков предварительного заключения и переполненности тюрем. Если проведенное в январе диагностическое исследование позволило отметить прогресс в сотрудничестве между учреждениями, отвечающими за отправление правосудия, то за последние шесть месяцев этот прогресс практически был сведен на нет. МГМГ продолжает налаживать диалог на местном уровне, однако мало что было сделано в плане организационного оформления отношений между работниками судебных органов и полицией. Этот вопрос во многом

поставлен в зависимость от доброй воли соответствующих лиц, а в некоторых районах сотрудничество, как было установлено, даже было свернуто.

23. В августе МГМГ распространила всеобъемлющий доклад о пенитенциарной системе Гаити, в котором было отмечено улучшение ее функционирования после создания тюремного управления (Administration pénitentiaire nationale). Значительный прогресс достигнут в обращении с заключенными, а также в улучшении медико-санитарных условий. Некоторые тюрьмы были отремонтированы, и к настоящему времени завершён первый этап восстановления национальной тюрьмы. Однако, как уже отмечалось выше, серьёзной проблемой остается переполненность тюрем, а также отсутствие прошедших необходимую подготовку тюремных охранников. В настоящее время завершается второй этап осуществления проекта по проведению тюремной реформы, который финансируется совместно Францией, Соединёнными Штатами Америки и ПРООН. Учебную подготовку в Канаде и Гаити прошли шесть гаитянских инструкторов, которые будут обучать тюремных охранников тому, как удовлетворять потребности заключённых, число которых растёт.

24. Мой предшественник и я неоднократно настоятельно призывали правительство Гаити уделять первостепенное внимание реформе судебной системы, исходя из того, что принцип верховенства права является фундаментом демократической системы. Дальнейшее промедление с проведением реформы судебной системы поставило бы под угрозу успехи в создании Гаитянской национальной полиции, а также развитие страны. Хотя деятельностью, связанной с судебной системой, занимаются МГМГ и некоторые доноры, в частности Канада, Франция и Соединённые Штаты Америки, нет твердой руки, которая направляла бы усилия в области реформы, и их четкой направленности. Комиссия, на которую возложена задача разработки всеобъемлющей стратегии проведения реформы судебной системы, проявляет медлительность в ее решении, несмотря на техническую помощь со стороны МГМГ и значительные финансовые средства, предоставленные ЕС. Рамочное законодательство, касающееся реформы судебной системы, до сих пор находится на рассмотрении в парламенте. Не осуществляются даже те из предложенных мер, которые требуют незначительных дополнительных ресурсов или вообще их не требуют. Несомненно то, что в предстоящие годы деятельность, связанная с судебной системой, должна оставаться в центре внимания правительства Гаити и международного сообщества.

## VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

25. Экономика Гаити по-прежнему находится в упадке. Средний уровень доходов на душу населения в течение последних 12 месяцев оставался на неизменном уровне. Расчеты на то, что увеличение государственных расходов и государственных инвестиций по линии международного сотрудничества придадут импульс экономике, не подтвердились. Бюджет на 1996/97 год был представлен с опозданием, а затем еще задержан в парламенте, который утвердил его на седьмом месяце финансового года, в результате чего уровень расходов оказался ниже прогнозируемых. 1 октября начался новый финансовый год, в который раз в условиях, когда бюджет окончательно не доработан и не утвержден в парламенте, что вполне может привести к тем же пагубным последствиям, какие имели место в 1996 году. В 1996/97 финансовом году не были выполнены некоторые условия предоставления внешних займов, что привело к отсрочке выплат или даже к финансовым потерям. Неопределенность в политической сфере, допускающая вероятность того, что новое правительство может изменить экономический

курс, порождает нерешительность в рядах частных инвесторов. Какое-то движение есть лишь в секторе строительства и в сфере торговли, но этого недостаточно для того, чтобы дать толчок всей экономике.

26. Макроэкономические показатели - бюджет, совокупность элементов денежной массы и выплаты по международным сделкам - до настоящего времени оставались на удовлетворительном уровне. Несмотря на это, во второй половине года имели место незначительное повышение темпов инфляции и небольшая девальвация гурда. Что касается бюджетной сферы, то давление на нее увеличивается, поскольку предстоит значительное повышение зарплаты учителям государственных школ, а затем работникам государственных органов здравоохранения. Если на цели повышения зарплаты этим категориям не будут перенаправлены средства из других секторов и если не будет компенсационного повышения налогов, то бюджет на 1997/98 год окажется инфляционным.

27. Хотя международные обязательства по предоставлению финансовых средств остаются на высоком уровне, объем выплат по сравнению с предыдущими годами сократился. В краткосрочном плане перспективы оказания двусторонней и многосторонней помощи являются хорошими, однако в среднесрочном плане возможно появление "усталости доноров". Кроме того, после завершения периода, в течение которого страна находилась в чрезвычайном положении, Гаити придется все чаще соперничать с другими странами, находящимися в аналогичном положении, в условиях сокращения объема ресурсов по линии официальной помощи.

28. В целях разработки проекта плана развития страны ПРООН в сотрудничестве с двумя гаитянскими неправительственными организациями выступила с инициативой "Гаити 2012 год". Уже проведено два семинара, а на ноябрь запланирована третья и последняя встреча с участием приблизительно 250 представителей страны, которые определят около 30 целей в экономической, социальной и организационной областях. В результате этого процесса должен появиться проект плана действий в области развития на национальном и международном уровнях.

29. Следует активизировать усилия по борьбе с оборотом и потреблением незаконных наркотических средств, которые стало предпринимать правительство Гаити и которые должны стать неотъемлемой частью мероприятий в области реформы правоохранительных органов и судебной системы, обновления страны и образования, особенно инициатив, предпринимаемых в интересах молодежи страны. Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и ПРООН готовы оказывать содействие более активным усилиям правительства, в частности в деле создания правовой основы, сокращения потребления, подготовки специалистов в этой области, усилении подхода к борьбе с незаконными наркотическими средствами на субрегиональном уровне и налаживании диалога между национальными властями и членами Дублинской группы. Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами предложила осуществить экспериментальный проект на сумму 500 000 долл. США по сокращению спроса - включая профилактику, лечение и реабилитацию, - что предусматривает расширение сотрудничества между правительством и соответствующими частными учреждениями. Столь необходимые в Гаити программы планируют осуществлять в будущем и другие программы и учреждения Организации Объединенных Наций, такие, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и ПРООН.

30. Хорошо понимая, какую роль ей предстоит играть в предстоящий период, ПРООН приступила к реорганизации своего отделения в Гаити для удовлетворения потребностей в связи с вероятным расширением Программы. При поддержке со стороны штаб-квартиры ПРООН приняты меры по укреплению кадров на местном уровне. Для руководства работой по всем аспектам постконфликтного осуществления проектов в целях развития недавно набраны новые международные сотрудники. Приоритетной целью будет оставаться подготовка кадров в различных областях. Для решения дополнительных задач уже планируется создать соответствующую инфраструктуру, в том числе закупить новое телекоммуникационное оборудование.

## VII. ЗАМЕЧАНИЯ

31. На протяжении более четырех месяцев в Гаити не было полноценного правительства. В настоящее время прилагаются усилия по поиску урегулирования этого политического кризиса. Есть надежда, что в скором времени эти усилия приведут к компромиссу между двумя основными группировками правящего движения Лавалас по нерешенным вопросам, связанным с выборами и экономикой. Поскольку местные выборы уже проведены, многие опасаются, что создание постоянного избирательного совета, легитимность которого, не говоря уже о законности, будет поставлена под сомнение большинством политических партий, нанесет демократическому процессу в Гаити серьезный удар и спровоцирует очередной период нестабильности.

32. Совершенно очевидно, что постоянный избирательный совет должен быть приемлемым для всех политических сил, чтобы последующие выборы, в том числе выборы в ноябре 1998 года в парламент и местные органы власти, вызвали доверие и привели к созданию прочных демократических институтов. В связи с этим я вновь обращаюсь к гаитянским властям и политическим лидерам с призывом вести переговоры в духе терпимости и примирения, с тем чтобы прийти к соглашению, которое позволит их стране вновь встать на путь, ведущий к демократии и развитию.

33. Нынешний политический тупик негативно сказывается на экономической деятельности. Тем не менее, несмотря на ширящееся народное недовольство, подогреваемое, в частности, неуклонным ростом цен на товары первой необходимости, ситуация, судя по общему настроению масс, остается относительно стабильной. В отсутствие военной угрозы для властей предполагается, что военный элемент ГМООНГ завершит свою миссию и покинет страну по истечении срока действия нынешнего мандата.

34. В таких условиях политической неопределенности акцент в международной помощи в период после ноября следует сделать на укреплении существующих институтов, включая Гаитянскую национальную полицию и систему правосудия, восстановлении доверия населения к предстоящим процессам выборов и поддержке экономического и социального развития.

35. Гаитянские власти полагают, что совместная Международная гражданская миссия ОАГ/Организации Объединенных Наций внесла полезный вклад в укрепление демократических институтов и формирование демократической культуры в стране и что ее пребывание в стране следует продлить с сохранением прежнего мандата на решение задач по организационному строительству и правам человека. В этой связи Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в консультации с ОАГ необходимо

рассмотреть возможность увеличения численного состава технических советников МГМГ, особенно из числа специалистов по реформе судебной системы.

36. Программе развития Организации Объединенных Наций также следует продолжить осуществление своих программ по укреплению принципов благого правления и центральных и местных институтов, включая парламент, различные министерства и пенитенциарную администрацию, и по расширению взаимодействия между правительством и гражданским обществом. Необходимо будет наладить тесное сотрудничество между МГМГ и ПРООН, с тем чтобы ПРООН была готова осуществлять мероприятия Миссии в области организационного строительства, возможно в сотрудничестве с ОАГ, по завершении совместной миссии.

37. Организация американских государств и Организация Объединенных Наций должны быть также готовы оказать гаитянским властям по их просьбе помощь в проведении выборов и в том случае, если будут выполнены необходимые условия для проведения демократических выборов. С учетом чрезвычайно важного значения выборов, которые намечены на ноябрь 1998 года, есть надежда, что в скором времени будет достигнут консенсус по избирательному совету, что позволило бы создать этот орган своевременно для осуществления ряда технических мероприятий, которые гарантировали бы беспристрастность этого процесса, включая создание сильного национального и международного механизма наблюдения.

38. И наконец, необходимо продолжать оказывать помощь Гаити в области развития, несмотря на нынешние политические трудности, неясность вокруг экономической программы правительства и разочарование, вызванное низкой способностью страны эффективно использовать предоставляемые средства. Необходимо также активно стремиться к достижению консенсуса между основными силами в стране по долгосрочной стратегии устойчивого развития, такой, как, инициатива "Гаити 2012".

39. Что касается Гаитянской национальной полиции, то, несмотря на то, что процесс ее становления идет хорошо и созданы три ключевых специальных подразделения по борьбе с массовыми уличными беспорядками, охране дворца и быстрому реагированию, я твердо убежден в том, что при сегодняшней политической и экономической обстановке в Гаити национальной полиции необходима международная помощь, для того чтобы она могла продолжать собственное организационное развитие и выполнять все более сложные задачи по обеспечению безопасности в стране.

40. С учетом высказанной 29 октября президентом Превалем просьбы о продолжении оказания помощи Гаитянской национальной полиции со стороны Организации Объединенных Наций (см. приложение II) я уже вступил в контакт с правительствами ряда государств-членов, с тем чтобы узнать, желают ли они, при обеспечении соответствующих условий безопасности, предоставить необходимый персонал в распоряжение Организации Объединенных Наций, если Совет Безопасности примет решение создать в Гаити очередную миссию, главной задачей которой было бы оказание помощи Гаитянской национальной полиции и повышение ее профессионализма. В соответствующее время я вновь обращусь к Совету и проинформирую его членов о результатах моих консультаций, и, если окажется, что необходимые ресурсы будут выделены, представлю им на решение Совета предложение по такой миссии, включая заявление о соответствующих финансовых последствиях.

41. В рамках проекта ПРООН по оказанию технической помощи высококвалифицированные специалисты будут продолжать вести специальную подготовку Гаитянской национальной полиции. В связи с этим я вновь обращаюсь к государствам-членам с призывом вносить щедрые взносы в целевой фонд для гаитянской полиции, через который осуществляется финансирование этого проекта.

42. В заключение настоящего доклада я хотел бы выразить особую признательность моему Специальному представителю г-ну Энрике тер Хорсту, который завершает выполнение своих функций 30 ноября 1997 года, за его профессионализм и самоотверженное руководство усилиями Организации Объединенных Наций по содействию миру, стабильности и укреплению демократических институтов в Гаити. Я хотел бы также поблагодарить командующих военным элементом и элементом гражданской полиции, а также международный и местный персонал ПМООНГ за их выдающийся вклад в поддержку демократии в Гаити.

Приложение I

Состав и численность военного компонента и компонента гражданской полиции Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити по состоянию на 15 октября 1997 года

Страна	Военная полиция		Гражданская полиция
	финансирование за счет взносов, начисленных по линии Организации Объединенных Наций	финансирование за счет добровольных взносов	
Аргентина			5
Бенин			10
Канада	31	600	58
Франция			47
Индия			6
Мали			47
Нигер			5
Пакистан	19	525	
Сенегал			10
Того			7
Тунис			4
Соединенные Штаты			43
<b>Всего</b>	<b>50</b>	<b>1 125</b>	<b>242</b>

Приложение II

[Подлинный текст на французском языке]

Письмо президента Рене Преваля от 29 октября 1997 года  
на имя Генерального секретаря

Организация Объединенных Наций является определяющим фактором стабильности и безопасности в Гаити, особенно благодаря участию в профессиональной подготовке и обучении Гаитянской национальной полиции. В данное время, когда последняя из миссий с военным компонентом близка к завершению, я хотел бы выразить самую искреннюю признательность Организации Объединенных Наций за неоценимый вклад, который она внесла в дело укрепления гаитянской демократии.

Сегодня мы можем спокойно думать о выводе всех вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Однако важно продолжить работу по укреплению нашей полиции, которая только в течение двух лет исполняет свои обязанности, особенно в области руководства кадрами и материального обеспечения, и подготовке специального корпуса для борьбы с растущей угрозой безопасности, бандитизмом и торговлей наркотиками.

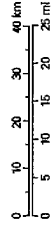
Таким образом, помощь миссии гражданской полиции в подготовке личного состава полиции обеспечила бы сбалансированное, беспрепятственное и быстрое становление этого института, необходимого для создания подлинного правового государства.

Уверен, что Гаити сможет и в дальнейшем рассчитывать на поддержку Организации Объединенных Наций на этом этапе усилий по национальному восстановлению.

Рене ПРЕВАЛЬ

# UNTMIH Deployment as of September 1997

- Mandated UNTMIH units
- Voluntary Trust Fund units
- Civilian Police
- Zonal boundary
- International boundary
- Departmental boundary
- National capital
- Departmental capital
- Town, village
- Main road
- Airport
- Airstrip



- HQ UNTMIH
- CP
- PAKISTAN
- CANADA
- LOG CANADA
- CANADA
- PAKISTAN
- MP CANADA
- MIST CANADA

